

## En bref

### Médias

**Le port de Longoni s'invite dans un projet multimédia de grande ampleur, intitulé « Métissages artistiques et modernité, de la Méditerranée à l'Océan Indien »**

La vidéaste et plasticienne Christine Coulange nous a rendu visite mardi 22 mars, afin de tourner des images du port de Longoni, dans le cadre d'un projet multimédia ayant pour vocation de sublimer les cultures de l'Océan Indien. Fondatrice du collectif artistique « Sisygambis », Christine Coulange parcourt le monde depuis plus de 15 ans.

« Nous travaillons depuis plusieurs années sur ces territoires et pour la première fois à Mayotte. Nous avons une thématique sur les ports », explique-t-elle, menant son projet en collaboration avec la Direction des affaires culturelles de Mayotte.

Accompagnée du journaliste reporter d'images (JRI) Gérard Galian, son travail devrait également faire l'objet d'une exposition qui sera présenté à l'Institut du Monde Arabe à Paris d'ici quelques mois.

Pour plus d'informations :  
<http://www.7portes.net>



## Manutention, les prix à la baisse

### Mars : 6 navires, 3583 conteneurs travaillés par MCG

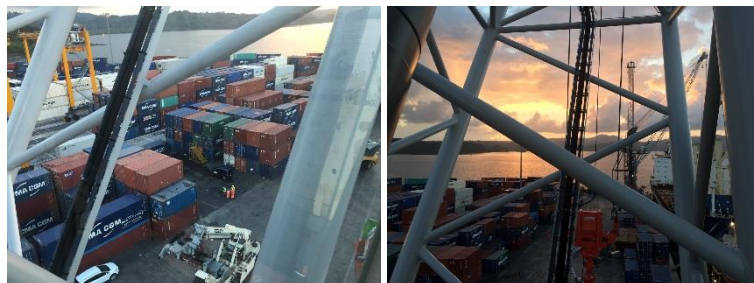
MCG poursuit le déchargement des navires CMA CGM, avec des tarifs de manutention revus à la baisse. Au total, 6 bateaux ont été opérés au mois de mars, pour un total de 3583 conteneurs. Les cadences sont très encourageantes, au vue des productivités observées ces dernières années. Les 62 dockers s'organisent en 2 shifts, travaillant certains soirs jusqu'à 2h du matin afin de répondre aux exigences de l'armateur, dans le respect très strict des règles de sécurité.

Les deux meilleures cadences concernent le HH SOUTH et le KETA, arrivés le 6 et le 12 mars, avec une productivité au navire de 26 mouvements/heure en moyenne pour le premier, 30 mouvements/heure pour le second.

### In March : 6 vessels, 3583 containers operated

*MCG is taking over part of the stevedoring operations for CMA CGM. 6 ships and 3583 containers have been operated in March.*

*The productivity is really good compared to the past, and the price of stevedoring operations are less expensive. 62 stevedores work on 2 shifts, sometimes until 2 AM to improve the performance. The best productivity is for the vessels HH SOUTH and KETA, with 26 moves/hour and 30 moves/hour.*



## L'activité portuaire en quelques chiffres...



**14 navires**



**4 322 conteneurs**

Dans le détail au mois de mars :

- 7 bateaux CMA CGM : EM ASTORIA, HH SOUTH (2 fois), KAILAS, KETA, ESPERANZA N, ATHENS
- 1 pétrolier - HIGH FREEDOM
- 1 cimentier vrac - UBC CANADA
- 1 bateau militaire - ADROIT
- 1 bateau croisière - MS HAMBURG
- 1 thonier - CAP SAINT VINCENT
- 1 cimentier « big bags » - BALTIC COVE

## L'ADROIT en escale

Le navire militaire français ADROIT a fait une escale de 2 jours au port de Longoni pour maintenance technique. Patrouilleur hauturier de la famille Gowin, type « OPV 90 » Offshore Patrol Vessel, il a été spécialement conçu par DCNS pour des opérations de sauvegarde maritime.



## The military vessel ADROIT in Longoni

*The French Offshore patrol vessel ADROIT made a day call in Longoni for technical maintenance.*

## En bref

### « Melting pot, art and modernity from the Mediterranean area to the Indian Ocean »

The port of Longoni takes part of an ambitious multimedia project created by the artist and journalist Christine Coulangue, who found the artistic collective "Sisygambis". Travelling all over the Indian Ocean, C. Coulangue wants to report and enhance the rich and various culture from this area. She came with another co-worker video maker Gérard Galian.

One part of her work concerns ports, from Tanger in Morocco to Longoni in Mayotte. An exhibition is scheduled in few months in the Arabic world institute in Paris.

For more information :

<http://www.7portes.net>

## Championnat

### « Football entreprises » MCG a sa propre équipe

Début de saison pour l'équipe de football de MCG qui commence le championnat des entreprises, en 2<sup>ème</sup> division. Quatre premiers matchs ont été joués, dont 1 victoire et 1 nul. Les 34 licenciés entendent bien continuer à progresser et gagner.



### Football championship : MCG has its own team

MCG joined the "Football entreprises", a championship for companies, which has begun in March. 34 members play and have already done 4 games : one win, a draw, two defeats. They are more than determined to take their revenge next month.



## MCG s'engage envers la jeunesse

Les infrastructures portuaires constituent un excellent terrain d'apprentissage pour les élèves du secondaire qui découvrent le monde professionnel. Visite du port et cours d'apprentissage sur les métiers inhérents à l'activité portuaire, visites des entreprises partenaires, MCG développe une offre à destination des établissements scolaires, permettant à des centaines d'enfants d'aborder le monde professionnel de façon ludique et pédagogique. À terme, MCG entend nouer des partenariats avec les réseaux associatifs et le vice-rectorat afin d'étendre ces offres.

Au mois de mars, les collèges de Passamainty et de Pamandzi nous ont rendu visite. Ils ont également pu découvrir les entreprises TOTAL et SOMAGAZ-SIGMA, qui leur ont spécialement ouvert les portes.

## Visits for schools and youngsters

The port of Longoni represent a great "ground" for youngsters who wants to discover the maritime industry. Port activities gather many jobs and MCG develop visits for schools. The main target is to show them the structure and organization of such an important place for an island like Mayotte.

In the future, MCG would like to create partnerships with social associations : kids have to be aware of one of the main infrastructure of their territory.

In March, 2 schools from Passamainty and Pamandzi have been visiting the port area. The 2 companies TOTAL and SOMAGAZ-SIGMA joined MCG and organized a special tour for them.

## Le Longoni

LOCATION SALLE DE RÉUNION, SÉMINAIRES,  
MEETING POLITIQUE, REPAS D'ENTREPRISES



- Méchoui
- Voulé
- Cocktail



## LE PROGRÈS C'EST D'ADVANCER ENSEMBLE

- ➔ Une salle équipée écran géant 117 pouces, climatiseur, capacité 100 personnes assises
- ➔ Un lieu pour vous réunir en toute discrétion, au bord du lagon.
- ➔ Repas ; pauses, traiteur ; midi ou soir ; demi-journée ou journée entière